

# LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2006

## 1 HOVEDAKTIVITETER

ECBs aktiviteter i 2006 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

## 2 MÅL OG OPGAVER

ECBs mål og opgaver er beskrevet i statuten for ESCB (artikel 2 og 3). Formanden giver endvidere en oversigt over disse mål i forordet til Årsberetningen.

## 3 VIGTIGSTE RESURSER, RISICI OG PROCESSER

### ECBs CORPORATE GOVERNANCE

ECBs corporate governance er beskrevet i kapitel 8.

### MEDLEMMER AF DIREKTIONEN

Medlemmer af Direktionen udnævnes blandt personer, som er værdige i almindeligt omdømme, og som har professionel erfaring i monetære forhold eller bankvæsen, efter fælles overenskomst mellem medlemslandenes regeringer på stats- eller regeringschefsniveau på grundlag af en indstilling fra Rådet, efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet.

Ansættelsesvilkårene for Direktionens medlemmer fastsættes af Styrelsesrådet efter forslag fra en komite, der består af tre medlemmer udnævnt af Styrelsesrådet og tre medlemmer udnævnt af Rådet.

### MEDARBEJDERE

Det gennemsnitlige antal medarbejdere (omregnet til fuldtidsstillinger), der var ansat på en tidsubestemt eller tidsbestemt kontrakt, steg fra 1.331 i 2005 til 1.360 i 2006. Ved årets udgang havde ECB 1.367 medarbejdere. For nærmere oplysninger henvises til noterne i resultatopgørelsen og kapitel 8, afsnit 2, hvor der også findes en beskrivelse af ECBs personalestrategi.

## INVESTERINGSAKTIVITETER OG RISIKOSTYRING

ECBs valutareserve består af valutareserveaktiver, der i henhold til bestemmelserne i artikel 30 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank er overført fra de nationale centralbanker i eurosystemet til ECB, samt forrentningen heraf. Valutareserven skal finansiere ECBs operationer på valutamarkedet til de formål, der fremgår af traktaten.

ECBs egenportefølje afspejler investeringen af den indbetalte kapital, modposten til hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldpriserisici, den almindelige reservefond og de porteføljeindtægter, der er akkumuleret hidtil. Dens formål er at skabe et afkast, som skal bidrage til at dække ECBs driftsomkostninger.

ECBs investeringsaktiviteter og risikostyring i forbindelse hermed er beskrevet nærmere i kapitel 2.

### BUDGETPROCESSEN

Budgetkomiteen (BUCOM), der består af eksperter fra både ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, yder et centralt bidrag til ECBs finansielle styringsproces. I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 15, omfatter BUCOMs støtte til Styrelsesrådet en detaljeret vurdering af ECBs årlige budgetforslag og anmodninger om øgede budgetmidler fra Direktionen, inden de forelægges Styrelsesrådet til godkendelse. Udgifter, der går ud over det vedtagne budget, overvåges regelmæssigt af Direktionen, idet der tages højde for råd fra ECBs interne kontrolfunktion, samt af Styrelsesrådet med BUCOMs bistand.

## 4 RESULTAT

### ÅRSREGNSKAB

I henhold til artikel 26.2 i statuten for ESCB, udfærdiges ECBs årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet. Regnskabet godkendes efterfølgende af Styrelsesrådet og offentliggøres derefter.

## HENSÆTTELSE TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE- OG GULDPRISRISICI

Da hovedparten af ECBs aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, er ECBs lønsomhed yderst følsom over for udviklingen i valutakurser og – i mindre omfang – renter. Det skyldes hovedsagelig bankens valutareserve i form af amerikanske dollar, japanske yen og guld, som overvejende er placeret i rentebærende instrumenter.

I 2005 besluttede Styrelsesrådet i betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldpris samt størrelsen af ECBs revalueringskonti at foretage en hensættelse til at imødegå denne risikoeksponering. Pr. 31. december 2005 blev der derfor hensat 992 mio. euro til dette formål. Pr. 31. december 2006 blev der hensat yderligere 1.379 mio. euro, hvorved det samlede beløb steg til 2.371 mio. euro, og – som det var tilfældet i 2005 – nettoresultatet blev lig nul.

Hensættelsen skal bruges til at dække realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, som ikke dækkes af revalueringskontiene. Dens størrelse og fortsatte relevans tages hvert år op til fornyet vurdering.

## RESULTAT I 2006

Hvis der ikke var blevet hensat et beløb til dækning af valutakurs-, rente- og guldpriserisici i 2006, ville ECB have haft et nettooverskud på 1.379 mio. euro.

I 2006 medførte euroens appreciering over for den japanske yen nedskrivninger i euroværdien af ECBs beholdning af aktiver denomineret i yen på ca. 0,6 mia. euro, som blev udgiftsført i resultatopgørelsen.

Nettorenteindtægterne steg fra 1.270 mio. euro i 2005 til 1.972 mio. euro i 2006, hvilket hovedsagelig skyldtes a) en stigning i euroseddelomløbet og i den marginale rente på eurosystemets primære markedsoperationer, der bestemmer den indtægt, som ECB oppebærer på sin andel af eurosedler i eurosystemet og b) stigningen i dollarrenten.

Realiserede nettogevinster/-tab på finansielle operationer steg fra 149 mio. euro i 2005 til 475 mio. euro i 2006. Euroens depreciering over for guld førte i sammenhæng med det stigende guldsalg i 2006 til større realiserede gevinster. Guldsalget blev gennemført i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld af 27. september 2004, som ECB har underskrevet.

ECBs samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger steg fra 348 mio. euro i 2005 til 361 mio. euro i 2006.

Personaleomkostningerne steg hovedsagelig på grund af en stigning i det gennemsnitlige antal medarbejdere i løbet af året og en stigning i pensionsomkostningerne i 2006. Lønnen til medlemmerne af Direktionen udgjorde i alt 2,2 mio. euro (mod 2,1 mio. euro i 2005).

## BALANCE PR. 31. DECEMBER 2006

| AKTIVER   | NOTE     | 2006<br>€              | 2005<br>€              |
|---|----------|------------------------|------------------------|
| <b>Guld og tilgodehavender i guld</b>   | <b>1</b> | <b>9.929.865.976</b>   | <b>10.064.527.857</b>  |
| <b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos<br/>residenter uden for euroområdet</b>       | <b>2</b> |                        |                        |
| Tilgodehavender hos IMF   |          | 414.768.308            | 170.162.349            |
| Banktilgodehavender og værdipapirer,<br>eksterne lån og andre eksterne aktiver        |          | 29.313.377.277         | 31.062.557.242         |
|   |          | <b>29.728.145.585</b>  | <b>31.232.719.591</b>  |
| <b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos<br/>residenter i euroområdet</b>              | <b>2</b> | <b>2.773.828.417</b>   | <b>2.908.815.389</b>   |
| <b>Tilgodehavender i euro hos residenter<br/>uden for euroområdet</b>                 | <b>3</b> |                        |                        |
| Banktilgodehavender, værdipapirer og lån  |          | <b>4.193.677</b>       | <b>13.416.711</b>      |
| <b>Andre tilgodehavender i euro hos<br/>kreditinstitutter i euroområdet</b>           | <b>4</b> | <b>33.914</b>          | <b>25.000</b>          |
| <b>Eurosystem-interne tilgodehavender</b>   | <b>5</b> |                        |                        |
| Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen<br>af eurosedler inden for eurosystemet |          | 50.259.459.435         | 45.216.783.810         |
| Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto   |          | 3.545.868.495          | 5.147.038.409          |
|   |          | <b>53.805.327.930</b>  | <b>50.363.822.219</b>  |
| <b>Andre aktiver</b>  | <b>6</b> |                        |                        |
| Materielle anlægsaktiver  |          | 175.180.989            | 175.237.902            |
| Andre finansielle aktiver   |          | 8.220.270.389          | 6.888.490.580          |
| Revalueringsdifferencer på<br>ikke-balanceførte instrumenter                          |          | 29.518.315             | 0                      |
| Periodeafgrænsningsposter   |          | 1.094.509.354          | 679.603.366            |
| Øvrige poster   |          | 5.580.697              | 4.397.807              |
|   |          | <b>9.525.059.744</b>   | <b>7.747.729.655</b>   |
| <b>Aktiver i alt</b>  |          | <b>105.766.455.243</b> | <b>102.331.056.422</b> |

| PASSIVER   | NOTE | 2006<br>€                                     | 2005<br>€                                   |
|--|------|---|---|
| Seddelomløb  | 7    | 50.259.459.435                                | 45.216.783.810                              |
| Forpligtelser i euro over for andre residerter i euroområdet   | 8    | 1.065.000.000                                 | 1.050.000.000                               |
| Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet  | 9    | 105.121.522                                   | 649.304.896                                 |
| Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet<br>Indlån og andre forpligtelser | 10   | 330.955.249                                   | 855.933.000                                 |
| Eurosystem-interne forpligtelser<br>Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserveaktiver       | 11   | 39.782.265.622                                | 39.782.265.622                              |
| Andre forpligtelser<br>Periodeafgrænsningsposter<br>Øvrige poster  | 12   | 1.262.820.884<br>899.170.800<br>2.161.991.684 | 919.344.079<br>632.012.224<br>1.551.356.303 |
| Hensættelser   | 13   | 2.393.938.510                                 | 1.027.507.143                               |
| Revalueringskonti  | 14   | 5.578.445.671                                 | 8.108.628.098                               |
| Kapital og reserver<br>Kapital   | 15   | 4.089.277.550                                 | 4.089.277.550                               |
| Årets resultat   |      | 0   | 0   |
| <b>Passiver i alt</b>  |      | <b>105.766.455.243</b>                        | <b>102.331.056.422</b>                      |

## RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2006 TIL 31. DECEMBER 2006

|  | NOTE      | 2006<br>€             | 2005<br>€             |
|--|-----------|-----------------------|-----------------------|
| Renteindtægt fra valutareserveaktiver  |           | 1.318.243.236         | 889.408.789           |
| Renteindtægt fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet                              |           | 1.318.852.000         | 868.451.848           |
| Andre renteindtægter   |           | 2.761.697.060         | 1.794.267.421         |
| <i>Renteindtægter</i>  |           | <i>5.398.792.296</i>  | <i>3.552.128.058</i>  |
| Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver |           | -965.331.593          | -710.160.404          |
| Andre renteudgifter  |           | -2.461.625.254        | -1.572.338.709        |
| <i>Renteudgifter</i>   |           | <i>-3.426.956.847</i> | <i>-2.282.499.113</i> |
| <b>Nettorenteindtægter</b>   | <b>20</b> | <b>1.971.835.449</b>  | <b>1.269.628.945</b>  |
| Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer   | 21        | 475.380.708           | 149.369.135           |
| Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner  | 22        | -718.467.508          | -97.494.081           |
| Hensættelser til dækning af valutakurs- og prisisici   |           | -1.379.351.719        | -992.043.443          |
| <b>Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser</b>          |           | <b>-1.622.438.519</b> | <b>-940.168.389</b>   |
| <b>Gebyrer og provisioner, netto</b>   | <b>23</b> | <b>-546.480</b>       | <b>-182.373</b>       |
| <b>Indtægter fra aktier og kapitalindskud</b>  | <b>24</b> | <b>911.866</b>        | <b>853.403</b>        |
| <b>Andre indtægter</b>   | <b>25</b> | <b>11.407.583</b>     | <b>17.428.558</b>     |
| <b>Nettoindtægter i alt</b>  |           | <b>361.169.899</b>    | <b>347.560.144</b>    |
| Personaleomkostninger  | 26        | -160.847.043          | -153.048.314          |
| Administrationsomkostninger  | 27        | -166.426.595          | -158.457.219          |
| Afskrivninger på materielle anlægsaktiver  |           | -29.162.141           | -31.888.637           |
| Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion   | 28        | -4.734.120            | -4.165.974            |
| <b>Årets resultat</b>  |           | <b>0</b>              | <b>0</b>              |

Frankfurt am Main, 27. februar 2007

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Jean-Claude Trichet

Formand

# ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS<sup>1</sup>

## REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

Den Europæiske Centralbanks (ECBs) årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECBs finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper<sup>2</sup>, som Styrelsesrådet anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

## REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigtighed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balancedagen, væsentlighed, periodisering, going concern, konsistens og sammenlignelighed.

## MEDTAGELSE AF AKTIVER OG PASSIVER

Et aktiv eller et passiv medtages kun på balancen, når det er sandsynligt, at enhver fremtidig økonomisk værdi i tilknytning hertil vil tilgå henholdsvis fragå ECB, at især alle risici og indtjeningsmuligheder i tilknytning hertil i det store hele er blevet overført til ECB, og aktivets anskaffelsespris og værdi eller forpligtelsens størrelse kan opgøres med sikkerhed.

## REGNSKABSGRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi justeret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer, guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskabet på afviklingsdatoen.

Grundlaget for bogføring af valutatransaktioner, finansielle instrumenter i fremmed valuta og relaterede periodiseringer i eurosystemets centralbankers regnskaber er ændret med virkning fra 1. januar 2007. Det var tilladt at anvende det nye grundlag tidligere, og ECB gennemførte ændringen pr. 1. oktober 2006 med nedenstående virkninger. Med undtagelse af værdipapirer bogføres transaktionerne på ikke-balanceførte poster nu på handelsdagen. På afviklingsdagen

tilbageføres de ikke-balanceførte poster, og transaktionerne bogføres på balancen. Køb og salg af fremmed valuta påvirker nettovalutapositionen på handelsdagen frem for på spotafviklingsdagen, som det har været tilfældet hidtil, og realiserede resultater som følge af salg beregnes også på handelsdagen. Påløbne renter, over- og underkurs i forbindelse med finansielle instrumenter i fremmed valuta beregnes og bogføres dagligt, og valutapositionen påvirkes også dagligt af denne periodisering i stedet for kun at blive ændret, når rentebetalingstrømmene faktisk forekommer, som det tidligere var tilfældet. Det er ikke praktisk muligt at anvende denne ændring i regnskabspraksis med tilbagevirkende kraft på tidligere perioder.

## GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter omregnes til den på bogføringsdagen gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte poster, foretages for hver enkelt valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta revalueres til markedskursen uafhængigt af valutakursreguleringen.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revalueringsbeløb baseret på europrisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2006 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 29. december 2006.

- 1 En nærmere gennemgang af den af ECB anvendte regnskabspraksis findes i ECBs afgørelse ECB/2002/11, EUT L 58 af 3.3.2003, s. 38, med senere ændringer. Denne afgørelse er ophævet med virkning fra 1. januar 2007 og erstattet af ECBs afgørelse ECB/2006/17, EUT L 348, af 11.12.2006, s. 38.
- 2 Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statutten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i eurosystemet.

## VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer og lignende aktiver værdiansættes til den på balancedagen gældende middeltkurs for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2006 er anvendt middeltkurser pr. 29. december 2006. Ikke-omsættelige værdipapirer værdiansættes til anskaffelsesprisen.

## RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår. Realiserede gevinster og tab på salg af fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. I forbindelse med et eventuelt urealiseret tab på et aktiv ultimo året reduceres den gennemsnitlige anskaffelsesværdi i overensstemmelse med valutakursen og/eller markedskursen ultimo året.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid.

## TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforret-

ninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån, hvilket giver anledning til en renteudgift i resultatopgørelsen. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECBs balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECBs værdipapirbeholdning. De renteindtægter, der opstår i forbindelse hermed, indregnes i resultatopgørelsen.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlåsaftale medtages kun i balancen, hvis ECB har fået stillet kontant sikkerhed i hele forretningens løbetid. I 2006 modtog ECB ingen sikkerhed af denne type.

## IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswap samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab.

Renteinstrumenter revalueres post for post. Daglige marginændringer i åbne rentefutureskontrakter indregnes i resultatopgørelsen. Værdiansættelsen af terminsforretninger i værdipapirer sker på grundlag af en almindeligt anerkendt værdiansættelsesmetode, der anvender markedspriser, og diskonteringsfaktorerne fra afviklingsdagen til værdiansættelsesdagen.

## BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

Aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og datoen for Styrelserådets godkendelse af årsregnskabet, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.

## ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDER/ EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDER

ESCB-interne transaktioner er grænseoverskridende transaktioner mellem to centralbanker i EU. Disse transaktioner gennemføres hovedsagelig via Target – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (se kapitel 2) – og medfører mellemværender mellem de centralbanker i EU, der er tilsluttet Target. Disse bilaterale mellemværender fornyes dagligt over for ECB, således at hver national centralbank kun har én bilateral nettosition over for ECB. Denne position udgør i ECBs regnskab den enkelte nationale centralbanks nettotilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB.

De ESCB-interne mellemværender, som de nationale centralbanker i euroområdet har med ECB (undtagen ECBs kapital og positioner, der er resultatet af overførslen af valutareserveaktiver til ECB), betegnes eurosystem-interne tilgodehavender eller forpligtelser og opføres i balancen for ECB som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost.

ESCB-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "Seddelomløb" nedenfor).

De ESCB-interne mellemværender, som nationale centralbanker uden for euroområdet (Danmarks Nationalbank og Bank of England) har med ECB som følge af deres deltagelse i Target, indregnes i posten "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet". Pr. 1. januar 2007 deltager Sveriges Riksbank ikke længere i Target.

## ANLÆGSAKTIVER

Anlægsaktiver, med undtagelse af grunde, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Grunde værdiansættes til anskaffelsesprisen. Aktiver afskrives lineært over den forventede økonomiske levetid, begyndende i

kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen, og afskrives som følger:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Computere og tilknyttet hardware/software samt køretøjer | 4 år            |
| Udstyr, møbler og inventar                               | 10 år           |
| Aktiverede bygninger og ombygninger                      | 25 år           |
| Anlægsaktiver med en anskaffelsespris under 10.000 euro  | Straksafskrives |

Afskrivningsperioden for aktiverede bygninger og ombygninger i forbindelse med ECBs nuværende lokaler er blevet afkortet for at sikre, at disse aktiver er fuldt afskrevet, inden ECB flytter til sit nye hovedsæde.

## ECB's PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

ECB har en ydelsesbaseret pensionsordning for sine medarbejdere. Ordningen finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse.

## BALANCE

I balancen opgøres den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse som summen af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen fratrukket dagsværdien af ordningens aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne, justeret for ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster og tab.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af pensionsforpligtelsen efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse opgøres ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Som diskonteringsssats benyttes renten på meget sikre virksomhedsobligationer i euro med samme løbetid som pensionsforpligtelsen.

Aktuarmæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (forskellen mellem faktiske begivenheder og tidligere aktuarmæssige forudsætninger) og ændringer i aktuarmæssige forudsætninger.



## RESULTATOPGØRELSE

I resultatopgørelsen indregnes nettoværdien af følgende komponenter:

- a) løbende pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- b) renteudgift på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse baseret på diskonterings-satsen
- c) forventet afkast af ordningens aktiver
- d) aktuarmæssige gevinster og tab indregnet i resultatopgørelsen ved hjælp af korridormetoden.

## KORRIDORMETODEN

Ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster og -tab, som overstiger 10 pct. af den største af enten a) nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) dagsværdien af ordningens aktiver, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

## PENSION TIL DIREKTIONSMEDLEMMERNE OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Direktionsmedlemmernes pensionsordning og invaliditetsydelse til medarbejderne er uafdækkede. De forventede omkostninger til disse ydelser periodiseres over direktionsmedlemmernes embedsperiode og medarbejdernes ansættelsesperiode ved hjælp af en regnskabsmetode, som ligner den, der bruges til ydelsesbaserede pensionsordninger. Aktuarmæssige gevinster og tab indregnes som beskrevet ovenfor.

Disse forpligtelser værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer for at fastsætte den passende forpligtelse i årsregnskabet.

## SEDELLOMLØB

ECB og de 12 nationale centralbanker i euroområdet, som tilsammen udgør eurosyste-

met, der eurosedler.<sup>3</sup> Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned i henhold til seddelfordelingsnøglen<sup>4</sup>.

ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i posten "Seddelomløb". ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos de nationale centralbanker. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,<sup>5</sup> indregnes i delposten "Eurosystem-interne tilgodehavender: Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosyste-met" (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" ovenfor). Renteindtægterne af disse tilgodehavender indregnes i posten "Nettorenteindtægter". Indtil 2005 blev disse indtægter fordelt separat til de nationale centralbanker i form af en foreløbig fordeling efter udgangen af hvert kvartal.<sup>6</sup> Styrelsesrådet har besluttet, at disse indtægter fra og med 2006 forfalder til betaling til de nationale centralbanker i det regnskabsår, hvor indtægten optjenes, men fordeles den anden arbejdsdag det følgende år.<sup>7</sup> Indtægten fordeles fuldt ud, medmindre ECBs nettooverskud for året er mindre end ECBs indtægt fra seddelomløbet, og medmindre Styrelsesrådet beslutter at foretage hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici og at nedsætte beløbet som følge af omkostninger, som ECB måtte have afholdt i forbindelse med udstedelse og håndtering af eurosedler i denne indtægt.

3 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler (ECB/2001/15), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 52, med senere ændringer.

4 "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECBs andel af summen af udstedte eurosedler og anvende kapitalindskudsnøglen på de nationale centralbankers andel i den nævnte sum.

5 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om fordelingen af de delta-gende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 (ECB/2001/16), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 55, med senere ændringer.

6 ECBs afgørelse af 21. november 2002 om fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater (ECB/2002/9), EFT L 323, 28.11.2002, s. 49.

7 ECBs afgørelse af 17. november 2005 om fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater (ECB/2005/11), EUT L 311, 26.11.2005, s. 41. Denne afgørelse ophævede ECBs afgørelse ECB/2002/9.

## ANDRE FORHOLD

Under hensyntagen til ECBs rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugerne yderligere relevante oplysninger.

I henhold til artikel 27 i ESCB-statutten og efter indstilling fra Styrelsesrådet har EU-Rådet godkendt udnævnelsen af KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECBs eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2007.

# NOTER TIL BALANCEN

## I GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

ECB havde pr. 31. december 2006 en beholdning på 20,6 mio. ounces finguld (mod 23,1 mio. ounces i 2005). Faldet skyldes salg af guld i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld af 27. september 2004, som ECB har underskrevet. Faldet i guldbeholdningens værdi i euro som følge af disse salg blev delvis opvejet af en væsentlig stigning i prisen på guld i løbet af 2006 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

## 2 TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

### TILGODEHAVENDER HOS IMF

I denne post indregnes ECBs beholdning af særlige trækingsrettigheder (SDR) pr. 31. december 2006. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF på vegne af ECB bemyndiges til at sælge eller købe SDR mod euro inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR beregnes på grundlag af en valutakurv, hvis værdi bestemmes som en vægtet sum af kursen på fire vigtige valutaer (euro, japanske yen, britiske pund og amerikanske dollar). SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

### BANKTILGODEHAVENDER OG VÆRDIPAPIRER, EKSTERNE LÅN OG ANDRE EKSTERNE AKTIVER OG TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I EUROOMRÅDET

I denne post indregnes tilgodehavender hos banker, lån i fremmed valuta og værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

| Tilgodehavender hos resider uden for euroområdet | 2006<br>€      | 2005<br>€      | Udvikling<br>€ |
|--|----------------|----------------|----------------|
| Anfordringskonti                                 | 1.388.630.590  | 5.149.756.962  | -3.761.126.372 |
| Pengemarkedsindskud                              | 1.352.326.756  | 1.182.580.317  | 169.746.439    |
| Omvendte genkøbsforretninger                     | 330.983.321    | 1.306.216.228  | -975.232.907   |
| Værdipapirer                                     | 26.241.436.610 | 23.424.003.735 | 2.817.432.875  |
| I alt  | 29.313.377.277 | 31.062.557.242 | -1.749.179.965 |

| Tilgodehavender hos resider i euroområdet | 2006<br>€     | 2005<br>€     | Udvikling<br>€ |
|---|---------------|---------------|----------------|
| Anfordringskonti                          | 18.535        | 25.019        | -6.484         |
| Pengemarkedsindskud                       | 2.621.949.594 | 2.908.790.370 | -286.840.776   |
| Omvendte genkøbsforretninger              | 151.860.288   | 0             | 151.860.288    |
| I alt                                     | 2.773.828.417 | 2.908.815.389 | -134.986.972   |

Faldet i disse positioner i 2006 skyldes hovedsagelig den amerikanske dollars og i mindre udstrækning den japanske yens depreciering over for euroen (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

Den 31. december 2006 var ECBs nettobeholdninger<sup>8</sup> af amerikanske dollar og japanske yen følgende:

|                    | (mio. valutaenheder) |
|--------------------|----------------------|
| Amerikanske dollar | 35.000               |
| Japanske yen       | 856.308              |

8 Nettoaktiver i den pågældende valuta, der skal valutakursreguleres. Disse indregnes i posterne "Tilgodehavender i fremmed valuta hos resider uden for euroområdet", "Tilgodehavender i fremmed valuta hos resider i euroområdet", "Periodeafgrænsningsposter", "Forpligtelser i fremmed valuta over for resider uden for euroområdet" og "Periodeafgrænsningsposter", idet der også tages højde for valutaterminforretninger og valutaspas under ikke-balanceførte poster. Effekten af kursreguleringsgevinster på værdipapirer i fremmed valuta er ikke indregnet.

### 3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2006 bestod disse tilgodehavender af bankinds kud hos residerter uden for euroområdet.

### 4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2006 bestod disse tilgodehavender af bankinds kud hos residerter i euroområdet.

### 5 EUROSISTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

#### TILGODEHAVENDER I FORBINDELSE MED FORDELINGEN AF EUROSIEDLER INDEN FOR EUROSISTEMET

I denne post indregnes ECBs tilgodehavender hos de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosiedler inden for eurosistemet (se "Sieddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

#### ANDRE TILGODEHAVENDER I EUROSISTEMET, NETTO

Denne post omfatter de Target-tilgodehavender, som de nationale centralbanker i euroområdet har hos ECB, samt udestående beløb i forbindelse med de foreløbige fordelinger af ECBs indtægter fra sieddelomløbet. Pr. 31. december 2005 var udestændet hos euroområdets nationale centralbanker vedrørende indtægter fra sieddelomløbet 634 mio. euro. Det svarede til de foreløbige fordelinger af indtægterne til euroområdets nationale centralbanker i årets første tre kvartaler. Fordelingerne blev efterfølgende kaldt tilbage. Disse foreløbige fordelinger er ophørt fra og med 2006 (se "Sieddelomløb" under anvendt regnskabspraksis og note 20, "Nettorenteindtægter").

|   | 2006<br>€       | 2005<br>€       |
|---|-----------------|-----------------|
| Target-tilgodehavender hos euroområdets nationale centralbanker   | 83.764.470.700  | 75.906.443.905  |
| Target-forpligtelser over for euroområdets nationale centralbanker  | -80.218.602.205 | -71.393.877.603 |
| Target-stilling, netto  | 3.545.868.495   | 4.512.566.302   |
| Tilgodehavender hos/forpligtelser over for euroområdets nationale centralbanker i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECBs indtægter fra sieddelomløbet | 0               | 634.472.107     |
| Andre tilgodehavender i eurosistemet, netto   | 3.545.868.495   | 5.147.038.409   |

### 6 ANDRE AKTIVER

#### MATERIELLE ANLÆGSAKTIVER

Pr. 31. december 2006 bestod disse aktiver af følgende hovedposter:

|   | 2006<br>€           | 2005<br>€           | Udvikling<br>€     |
|---|---------------------|---------------------|--------------------|
| <b>Udgifter</b>                         |                     |                     |                    |
| Grunde og bygninger                     | 160.272.602         | 158.681.104         | 1.591.498          |
| Computerhardware og -software           | 157.573.338         | 147.880.213         | 9.693.125          |
| Udstyr, møbler, inventar og køretøjer   | 26.670.476          | 26.238.407          | 432.069            |
| Anlægsaktiver under udførelse           | 28.790.200          | 11.576.491          | 17.213.709         |
| Øvrige anlægsaktiver                    | 1.232.143           | 1.126.210           | 105.933            |
| <b>Udgifter i alt</b>                   | <b>374.538.759</b>  | <b>345.502.425</b>  | <b>29.036.334</b>  |
| <b>Akkumulerede afskrivninger</b>       |                     |                     |                    |
| Grunde og bygninger                     | -39.696.727         | -29.694.172         | -10.002.555        |
| Computerhardware og -software           | -135.057.096        | -117.129.048        | -17.928.048        |
| Udstyr, møbler, inventar og køretøjer   | -24.471.251         | -23.308.719         | -1.162.532         |
| Øvrige anlægsaktiver                    | -132.696            | -132.584            | -112               |
| <b>Akkumulerede afskrivninger i alt</b> | <b>-199.357.770</b> | <b>-170.264.523</b> | <b>-29.093.247</b> |
| <b>Resultatført nettoværdi</b>          | <b>175.180.989</b>  | <b>175.237.902</b>  | <b>-56.913</b>     |

Stigningen i "Grunde og bygninger" under udgifter skyldes hovedsagelig køb af en ny embedsbolig til ECBs formand i december 2006. Den oprindelige embedsbolig, der blev købt i 2001, blev solgt i januar 2007.

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under udførelse" vedrører hovedsagelig indledende arbejde på grunden, hvor ECBs nye hovedsæde skal opføres. Overførsler fra denne post til den relevante anlægsaktivpost sker, når aktiverne tages i brug.

#### ANDRE FINANSIELLE AKTIVER

De vigtigste komponenter i denne post er følgende:

|                                     | 2006<br>€     | 2005<br>€     | Udvikling<br>€ |
|-------------------------------------|---------------|---------------|----------------|
| Værdipapirer i euro                 | 7.303.413.758 | 5.710.256.343 | 1.593.157.415  |
| Omvendte genkøbsforretninger i euro | 874.669.464   | 1.136.043.600 | -261.374.136   |
| Andre finansielle aktiver           | 42.187.167    | 42.190.637    | -3.470         |
| I alt                               | 8.220.270.389 | 6.888.490.580 | 1.331.779.809  |

a) ECBs egenkapital er investeret i værdipapirer i euro og omvendte genkøbsforretninger i euro (se note 12 "Andre forpligtelser"). Stigningen i værdipapirbeholdningen skyldes hovedsagelig investeringen i ECBs egenportefølje af modposten til ECBs hensættelser til dækning af valuta-, rente- og guldprisrisici, som ECB foretog i 2005.

b) ECB har 3.211 kapitalandele i BIS, som er indregnet til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

#### REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår værdiændringer i valuta-swap- og terminsforretninger, som var udestående den 31. december 2006 (se note 19, "Valutaswap- og terminsforretninger"). Differencerne opstår, når disse transaktioner omregnes til euro til de kurser, der gælder på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transak-

tionerne er posteret til i regnskabet (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

#### PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

I 2005 blev påløbne renter af ECBs tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet indberettet på bruttobasis under "Periodeafgrænsningsposter" (under "Andre aktiver") og "Periodeafgrænsningsposter" (under "Andre passiver"). Disse renter indregnes nu på nettobasis i "Periodeafgrænsningsposter" (under "Andre aktiver") for bedre at afspejle den økonomiske realitet. Af hensyn til sammenligningen er 412.341.791 euro blevet omklassificeret fra balancen 2005, hvor de indgik i "Periodeafgrænsningsposter" under "Andre passiver" til "Periodeafgrænsningsposter" under "Andre aktiver", hvorved indestående på begge disse poster er blevet reduceret.

Denne post indeholder også påløbne renter, herunder amortisering af kurstab, på værdipapirer og andre finansielle aktiver.

#### ØVRIGE POSTER

Posten indeholder et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter. Sådanne afgifter refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter, som ifølge artikel 40 i ESCB-statutten også gælder for ECB.

#### 7 SEDDELOMLØB

I denne post indregnes ECBs andel (8 pct.) af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

#### 8 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet

som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target-systemet.

## 9 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Disse forpligtelser består hovedsagelig af mellemværender med de nationale centralbanker uden for euroområdet som følge af transaktioner i Target-systemet (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

## 10 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Disse forpligtelser består af genkøbsforretninger med residenter uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

## 11 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE

I denne post indregnes de forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da de nationale centralbanker kom med i eurosystemet. Der blev ikke foretaget justeringer i 2006.

Mellemværenderne forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosystemets primære markedsoperationer, korrigeret så der tages højde for nulafkastet på guldkomponenten (se note 20 "Nettorenteindtægter").

|  | Fordelingsnøgle Pct. | €              |
|--|----------------------|----------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique | 2,5502               | 1.419.101.951  |
| Deutsche Bundesbank  | 21,1364              | 11.761.707.508 |
| Central Bank and Financial Services Authority of Ireland   | 0,9219               | 513.006.858    |
| Bank of Greece   | 1,8974               | 1.055.840.343  |
| Banco de España  | 7,7758               | 4.326.975.513  |
| Banque de France   | 14,8712              | 8.275.330.931  |
| Banca d'Italia   | 13,0516              | 7.262.783.715  |

|                               |                |                       |
|-------------------------------|----------------|-----------------------|
| Banque centrale du Luxembourg | 0,1568         | 87.254.014            |
| De Nederlandsche Bank         | 3,9955         | 2.223.363.598         |
| Oesterreichische Nationalbank | 2,0800         | 1.157.451.203         |
| Banco de Portugal             | 1,7653         | 982.331.062           |
| Suomen Pankki – Finlands Bank | 1,2887         | 717.118.926           |
| <b>I alt</b>                  | <b>71,4908</b> | <b>39.782.265.622</b> |

## 12 ANDRE FORPLIGTELSE

I denne post indregnes hovedsagelig skyldige renter til de nationale centralbanker på deres tilgodehavender vedrørende overførte valutareserveaktiver (se note 11 "Eurosystem-interne forpligtelser"). Posten indeholder desuden a) andre periodeafgrænsningsposter, herunder amortisering af kuponobligationstillæg og udestående genkøbsforretninger til en værdi af 772 mio. euro i forbindelse med forvaltningen af ECBs egenkapital (se note 6 "Andre aktiver") og b) ECBs nettoforpligtelse vedrørende pensionsordningen.

## ECBs PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Hvad angår ECBs pensionsforpligtelse, er nedenstående beløb indregnet i balancen (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis):

|   | 2006<br>i mio. € | 2005<br>i mio. € |
|---|------------------|------------------|
| Pensionsforpligtelsens nutidsværdi          | 258,5            | 223,5            |
| Dagsværdi af ordningens aktiver             | -195,3           | -161,2           |
| Ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster/tab | 17,3             | 6,5              |
| Forpligtelse indregnet i balancen           | 80,5             | 68,8             |

I forpligtelsens nutidsværdi medregnes uafdækkede forpligtelser på 32,6 mio. euro (mod 30,4 mio. euro i 2005) i forbindelse med direktionsmedlemmernes pensionsordning og hensættelser til dækning af medarbejdernes invaliditetsydelser.

De beløb, der er indregnet i resultatopgørelsen for 2006 og 2005 vedrørende delposterne "Pen-

sionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår", "Renteudgift" og "Forventet afkast af ordningens aktiver", er således:

|  | 2006<br>i mio. € | 2005<br>i mio. € |
|--|------------------|------------------|
| Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår | 27,3             | 24,6             |
| Renteudgift  | 6,8              | 6,2              |
| Forventet afkast af ordningens aktiver                   | -6,7             | -5,2             |
| Aktuarmæssig nettogevinst/nettotab indregnet for året    | 0                | 0                |
| I alt medregnet i "Personaleomkostninger"                | 27,4             | 25,6             |

I henhold til korridormetoden (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis) blev der ikke indregnet aktuarmæssige gevinster i resultatopgørelsen for 2006.

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse er således:

|  | 2006<br>i mio. € | 2005<br>i mio. € |
|--|------------------|------------------|
| Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar   | 223,5            | 178,5            |
| Pensionsomkostninger   | 27,3             | 24,6             |
| Renteudgift  | 6,8              | 6,2              |
| Deltagernes bidrag   | 10,4             | 9,3              |
| Andre nettoændringer i forpligtelser, der repræsenterer deltagerne i ordningens bidrag | 3,7              | 6,1              |
| Betalte ydelser  | -2,6             | -2,2             |
| Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver                                      | -10,6            | 1,0              |
| Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december  | 258,5            | 223,5            |

Ændringer i dagsværdien af ordningens aktiver er således:

|   | 2006<br>i mio. € | 2005<br>i mio. € |
|---|------------------|------------------|
| Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 1. januar               | 161,2            | 120,2            |
| Forventet afkast af ordningens aktiver                              | 6,7              | 5,2              |
| Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver                   | 0,2              | 7,5              |
| Arbejdsgiverens bidrag  | 15,4             | 14,7             |
| Deltagernes bidrag  | 10,3             | 9,3              |
| Betalte ydelser   | -2,2             | -1,8             |
| Andre nettoændringer i aktiver, der repræsenterer deltagerne bidrag | 3,7              | 6,1              |
| Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 31. december            | 195,3            | 161,2            |

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Styrelsesrådet har godkendt med henblik på regnskabsaflæggelse og oplysning.

De væsentligste forudsætninger til at beregne pensionsforpligtelsen fremgår af nedenstående tabel. Aktuarerne har anvendt det forventede afkast af ordningens aktiver til at beregne den årlige omkostning på resultatopgørelsen.

|  | 2006<br>pct. | 2005<br>pct. |
|--|--------------|--------------|
| Diskonteringsats                       | 4,60         | 4,10         |
| Forventet afkast af ordningens aktiver | 6,00         | 6,00         |
| Fremtidige lønforhøjelser              | 2,00         | 2,00         |
| Fremtidige pensionsforpligtelser       | 2,00         | 2,00         |

### 13 HENSÆTTELSE

I betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldpris samt størrelsen af bankens revalueringsskonti fandt Styrelsesrådet det passende at foretage en hensættelse til at imødegå denne risikoeksponering. Pr. 31. december 2005 blev der derfor hensat 992 mio. euro til dette formål. Pr. 31. december 2006 blev der hensat yderligere 1.379 mio. euro, hvorved det samlede beløb sti-

ger til 2.371 mio. euro, og – som det var tilfældet i 2005 – nettoresultatet blev lig nul.

Hensættelsen skal bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECBs vurdering af de fremtidige valutakurs-, rente- og guldprisisici. Vurderingen er baseret på alment anerkendte metoder til estimering af finansielle risici.

En passende hensættelse til dækning af ECBs kontraktlige forpligtelse til at føre bankens nuværende lokaler tilbage til deres oprindelige stand, når ECB forlader dem for at flytte til sin nye bygning, samt diverse hensættelser indregnes i denne post.

#### 14 REVALUERINGSKONTI

Disse konti repræsenterer revalueringsreserver som følge af urealiserede gevinster på aktiver og passiver.

|              | 2006<br>€     | 2005<br>€     | Udvikling<br>€ |
|--------------|---------------|---------------|----------------|
| Guld         | 4.861.575.989 | 4.362.459.301 | 499.116.688    |
| Valuta       | 701.959.896   | 3.737.934.137 | -3.035.974.241 |
| Værdipapirer | 14.909.786    | 8.234.660     | 6.675.126      |
| I alt        | 5.578.445.671 | 8.108.628.098 | -2.530.182.427 |

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

| Valutakurser                | 2006    | 2005    |
|-----------------------------|---------|---------|
| Amerikanske dollar pr. euro | 1,3170  | 1,1797  |
| Japanske yen pr. euro       | 156,93  | 138,90  |
| Euro pr. SDR                | 1,1416  | 1,2099  |
| Euro pr. ounce finguld      | 482,688 | 434,856 |

## 15 KAPITAL OG RESERVER

### KAPITAL

ECBs tegnede kapital er 5,565 mia. euro. Den indbetalte kapital beløber sig til 4,089 mia. euro. De nationale centralbanker i euroområdet har betalt deres andel af kapitalen fuldt ud. De 3,978 mia. euro (uændret i 2006) er fordelt som følger:<sup>9</sup>

|   | Fordelings-<br>nøgle<br>Pct. | €                    |
|---|------------------------------|----------------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique  | 2,5502                       | 141.910.195          |
| Deutsche Bundesbank   | 21,1364                      | 1.176.170.751        |
| Central Bank and Financial<br>Services Authority of Ireland | 0,9219                       | 51.300.686           |
| Bank of Greece  | 1,8974                       | 105.584.034          |
| Banco de España   | 7,7758                       | 432.697.551          |
| Banque de France  | 14,8712                      | 827.533.093          |
| Banca d'Italia  | 13,0516                      | 726.278.371          |
| Banque centrale du Luxembourg                               | 0,1568                       | 8.725.401            |
| De Nederlandsche Bank                                       | 3,9955                       | 222.336.360          |
| Oesterreichische Nationalbank                               | 2,0800                       | 115.745.120          |
| Banco de Portugal   | 1,7653                       | 98.233.106           |
| Suomen Pankki – Finlands Bank                               | 1,2887                       | 71.711.893           |
| <b>I alt</b>  | <b>71,4908</b>               | <b>3.978.226.562</b> |

De 13 nationale centralbanker uden for euroområdet skal indbetale 7 pct. af deres andel i den tegnede kapital som bidrag til ECBs driftsudgifter. Ultimo 2006 udgjorde det indbetalte beløb fra de nationale centralbanker uden for euroområdet inkl. de få nye nationale centralbanker i alt 111.050.988 euro, hvilket var uændret i forhold til 2005. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECBs overskud, herunder af indtægterne fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af eventuelle tab i ECB.

<sup>9</sup> De enkelte beløb er afrundet til nærmeste euro. På grund af afrunding stemmer totalerne i tabellen ikke nødvendigvis overens.



De nationale centralbanker uden for euroområdet har indbetalt følgende beløb:

|                         | Fordelingsnøgle<br>Pct. | €                  |
|-------------------------|-------------------------|--------------------|
| Česká národní banka     | 1,4584                  | 5.680.860          |
| Danmarks Nationalbank   | 1,5663                  | 6.101.159          |
| Eesti Pank              | 0,1784                  | 694.916            |
| Central Bank of Cyprus  | 0,1300                  | 506.385            |
| Latvijas Banka          | 0,2978                  | 1.160.011          |
| Lietuvos bankas         | 0,4425                  | 1.723.656          |
| Magyar Nemzeti Bank     | 1,3884                  | 5.408.191          |
| Central Bank of Malta   | 0,0647                  | 252.024            |
| Narodowy Bank Polski    | 5,1380                  | 20.013.889         |
| Banka Slovenije         | 0,3345                  | 1.302.967          |
| Národná banka Slovenska | 0,7147                  | 2.783.948          |
| Sveriges Riksbank       | 2,4133                  | 9.400.451          |
| Bank of England         | 14,3822                 | 56.022.530         |
| <b>I alt</b>            | <b>28,5092</b>          | <b>111.050.988</b> |

## 16 BEGIVENHEDER INDRUFFET EFTER BALANCEDAGEN

### ÆNDRING AF ECBs FORDELINGSNØGLE FOR KAPITALINDSKUD

#### BAGGRUND

I henhold til ESCB-statuttens artikel 29 fastsættes de nationale centralbankers andel i ECBs kapital ud fra en fordelingsnøgle, hvori det pågældende medlemsland er tildelt en vægt, som beregnes på grundlag af Europa-Kommissionens data om de enkelte landes andel af henholdsvis EUs samlede befolkning og BNP, som vægtes ens. Fordelingsnøglen justeres hvert femte år, og hver gang et nyt land bliver medlem af EU. På grundlag af Rådets afgørelse af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (2003/517/EF), blev de nationale centralbankers andel i ECBs kapital justeret pr. 1. januar 2007 som følge af Bulgariens og Rumæniens indtræden i EU:

|   | Fra 1.5.2004 til<br>31.12.2006<br>Pct. | Fra 1.1.2007<br>Pct. |
|---|--|----------------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique    | 2,5502                                 | 2,4708               |
| Deutsche Bundesbank   | 21,1364                                | 20,5211              |
| Central Bank and Financial<br>Services Authority of Ireland   | 0,9219                                 | 0,8885               |
| Bank of Greece  | 1,8974                                 | 1,8168               |
| Banco de España   | 7,7758                                 | 7,5498               |
| Banque de France  | 14,8712                                | 14,3875              |
| Banca d'Italia  | 13,0516                                | 12,5297              |
| Banque centrale du Luxembourg                                 | 0,1568                                 | 0,1575               |
| De Nederlandsche Bank   | 3,9955                                 | 3,8937               |
| Oesterreichische Nationalbank                                 | 2,0800                                 | 2,0159               |
| Banco de Portugal   | 1,7653                                 | 1,7137               |
| Banka Slovenije   | -                                      | 0,3194               |
| Suomen Pankki – Finlands Bank                                 | 1,2887                                 | 1,2448               |
| <b>Nationale centralbanker<br/>i euroområdet i alt</b>        | <b>71,4908</b>                         | <b>69,5092</b>       |
| Българска народна банка<br>(Bulgarian National Bank)          | -                                      | 0,8833               |
| Česká národní banka   | 1,4584                                 | 1,3880               |
| Danmarks Nationalbank   | 1,5663                                 | 1,5138               |
| Eesti Pank  | 0,1784                                 | 0,1703               |
| Central Bank of Cyprus  | 0,1300                                 | 0,1249               |
| Latvijas Banka  | 0,2978                                 | 0,2813               |
| Lietuvos bankas   | 0,4425                                 | 0,4178               |
| Magyar Nemzeti Bank   | 1,3884                                 | 1,3141               |
| Central Bank of Malta   | 0,0647                                 | 0,0622               |
| Narodowy Bank Polski  | 5,1380                                 | 4,8748               |
| Banca Națională a României                                    | -                                      | 2,5188               |
| Banka Slovenije   | 0,3345                                 | -                    |
| Národná banka Slovenska                                       | 0,7147                                 | 0,6765               |
| Sveriges Riksbank   | 2,4133                                 | 2,3313               |
| Bank of England   | 14,3822                                | 13,9337              |
| <b>Nationale centralbanker uden<br/>for euroområdet i alt</b> | <b>28,5092</b>                         | <b>30,4908</b>       |
| <b>I alt</b>  | <b>100,0000</b>                        | <b>100,0000</b>      |

### SLOVENIEN INDRÆDER I EUROOMRÅDET

I henhold til Rådets beslutning (2006/495/EF) af 11. juli 2006 og i overensstemmelse med traktatens artikel 122, stk. 2, blev den fælles valuta indført i Slovenien pr. 1. januar 2007. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 og de retsakter, som Styrelsesrådet vedtog 30. december 2006<sup>10</sup>,

<sup>10</sup> ECBs afgørelse (ECB/2006/48) af 30. december 2006 om Banka Slovenijes indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser, EUT L 24, 31.1.2007, s. 17. Aftale af 30. december 2006 mellem Den Europæiske Centralbank og Banka Slovenije vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Banka Slovenije i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 17, 25.1.2007, s. 26.

indbetalte Banka Slovenije 17.096.556 euro til ECB pr. 1. januar 2007, hvilket svarede til den resterende del af Banka Slovenijes andel i den tegnede kapital. Den 2. og 3. januar 2007 overførte Banka Slovenije desuden, i overensstemmelse med artikel 30.1 i statuten for ESCB, valutareserveaktiver til ECB til en værdi af 191.641.809 euro. Det samlede overførte beløb blev fastsat ved at gange euroværdien, beregnet på grundlag af den gældende vekselkurs pr. 29. december 2006, værdien af de valutareserveaktiver, som allerede var blevet overført til ECB med forholdet mellem antallet af Banka Slovenijes tegnede kapitalandele og antallet af de kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige nationale centralbanker uden dispensation. Valutareserveaktiverne omfattede beløb i amerikanske dollar i form af kontanter og guld; henholdsvis i forholdet 85 til 15.

Banka Slovenije er blevet krediteret en fordring svarende til den indbetalte kapital og valutareserveaktiverne. Disse fordringer skal behandles på samme måde, som de øvrige nationale centralbankers eksisterende fordringer (se note 11, "Eurosystem-interne forpligtelser").

## ÆNDRINGERNES EFFEKT

### ECBs KAPITAL

Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union og den deraf følgende ændring i den tegnede kapital og fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECBs kapital førte i sammenhæng med Sloveniens indtræden i euroområdet til, at ECBs indbetalte kapital steg med 37.858.680 euro.

### DE NATIONALE CENTRALBANKERS FORDRINGER SVARER TIL DE VALUTARESERVEAKTIVER, DE HAR OVERFØRT TIL ECB

De nationale centralbankers ændrede vægte i ECBs fordelingsnøgle for kapitalindskud og Banka Slovenijes overførsel af valutareserveaktiver forøgede de nationale centralbankers fordringer med 259.568.376 euro.

## IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

### 17 AUTOMATISK VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECBs egenkapital har ECB indgået en aftale om automatisk værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECBs vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2006 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 2,2 mia. euro (mod 0,9 mia. euro i 2005) (se "Tilbageførselsforretninger" under anvendt regnskabspraksis).

### 18 RENTE FUTURES

I 2006 blev rentefutures i fremmed valuta anvendt som led i forvaltningen af ECBs valutareserve og egenportefølje. Pr. 31. december 2006 var følgende transaktioner udestående:

| Rentefutures i fremmed valuta | Kontraktværdi<br>€ |
|-------------------------------|--------------------|
| Erhvervet                     | 9.192.862.566      |
| Afhændet                      | 367.444.345        |

| Rentefutures i euro | Kontraktværdi<br>€ |
|---------------------|--------------------|
| Erhvervet           | 40.000.000         |
| Afhændet            | 147.500.000        |

### 19 VALUTASWAP- OG TERMINSFORRETNINGER

Pr. 31. december 2006 var tilgodehavender i form af valutaswap- og terminsforretninger på 207 mio. euro og udeståender på 204 mio. euro fortsat udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

## NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

### 20 NETTORENTEINDTÆGTER

#### RENTEINDTÆGT FRA VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renteindtægter og netto-renteudgifter på tilgodehavender og gæld i fremmed valuta.

|   | 2006<br>€            | 2005<br>€          | Udvikling<br>€     |
|---|----------------------|--------------------|--------------------|
| Renteindtægter fra anfordringskonti   | 15.399.229           | 7.519.063          | 7.880.166          |
| Indtægter fra pen-gemarkedsindsud   | 195.694.549          | 124.214.410        | 71.480.139         |
| Omvendte gen-købsforretninger   | 201.042.718          | 153.568.329        | 47.474.389         |
| Indtægter på værdi-papirer, netto   | 934.077.489          | 641.956.243        | 292.121.246        |
| Renteindtægter på terminsforretninger i fremmed valuta og valutaswaptrans-aktioner, netto | 3.853.216            | 0                  | 3.853.216          |
| <b>Renteindtægt fra valutareserve-aktiver i alt</b>                                       | <b>1.350.067.201</b> | <b>927.258.045</b> | <b>422.809.156</b> |
| Renteudgifter på anfordringskonti   | -225.549             | -221.697           | -3.852             |
| Genkøbs-forretninger  | -31.598.416          | -37.562.595        | 5.964.179          |
| Renteudgifter på terminsforretninger i fremmed valuta og valutaswaptrans-aktioner, netto  | 0                    | -64.964            | 64.964             |
| <b>Renteindtægt fra valutareserve-aktiver, netto</b>                                      | <b>1.318.243.236</b> | <b>889.408.789</b> | <b>428.834.447</b> |

Renteindtægterne steg betydeligt i 2006 som følge af stigende renter på aktiver i amerikanske dollar.

#### RENTEINDTÆGT FRA FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler. ECBs tilgodehavende svarende til andelen af seddelømløbet forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosyste-mets primære markedsoperationer.

Renteindtægtsstigningen i 2006 afspejlede såvel den generelle stigning i eurosedler i omløb og rentestigningen for ECBs primære markedsope-

rationer. Indtægterne fordeles til de nationale centralbanker i henhold til fordelingsnøglen, som er beskrevet under "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis.

På baggrund af ECBs forventede resultat for 2006 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde fordelingen af hele denne indtægt.

#### FORRENTNING AF DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDE VEDRØRENDE OVERFØRTE VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renter udbetalt til de nationale centralbanker i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten.

#### ANDRE RENTEINDTÆGTER OG ANDRE RENTEUDGIFTER

Disse poster omfatter renteindtægter på 2,5 mia. euro (mod 1,6 mia. euro i 2005) og renteudgifter på 2,4 mia. euro (mod 1,5 mia. euro i 2005), der hidrører fra mellemværender i Target. Renteindtægter og -udgifter, der hidrører fra andre aktiver og passiver i euro, er også opført her.

### 21 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2006 fordelte de realiserede nettogevinster på finansielle operationer sig som følger:

|   | 2006<br>€    | 2005<br>€   | Udvikling<br>€ |
|---|--------------|-------------|----------------|
| Realiserede børskursgevinster/(-tab) på værdipapirer og rentefutures, netto | -103.679.801 | 14.854.774  | -118.534.575   |
| Realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto                         | 579.060.509  | 134.514.361 | 444.546.148    |
| Realiserede gevinster på finansielle operationer                            | 475.380.708  | 149.369.135 | 326.011.573    |

## 22 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

|  | 2006<br>€    | 2005<br>€   | Udvikling<br>€ |
|--|--------------|-------------|----------------|
| Urealiserede<br>børskurstab på<br>værdipapirer | -73.609.623  | -97.487.772 | 23.878.149     |
| Urealiserede<br>valutakurstab                  | -644.857.885 | -6.309      | -644.851.576   |
| I alt  | -718.467.508 | -97.494.081 | -620.973.427   |

Valutakurstabet kan primært henføres til nedskrivning af den gennemsnitlige anskaffelses-sum på ECBs beholdning af japanske yen ultimo året som følge af yennens depreciering over for euro i løbet af året.

## 23 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

|  | 2006<br>€ | 2005<br>€ | Udvikling<br>€ |
|--|-----------|-----------|----------------|
| Indtægt fra<br>gebyrer og<br>provisioner | 338.198   | 473.432   | -135.234       |
| Udgift til<br>gebyrer og<br>provisioner  | -884.678  | -655.805  | -228.873       |
| Gebyrer og<br>provisioner,<br>netto      | -546.480  | -182.373  | -364.107       |

Indtægter, der indregnes i denne post, omfatter strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består af gebyrer på anfordringskonti og udgifter forbundet med gennemførelsen af rentefutures i fremmed valuta (se note 18 "Rentefutures").

## 24 INDTÆGTER FRA AKTIER OG KAPITALINDSKUD

Afkast af kapitalandele i BIS (se note 6, "Andre aktiver") indgik tidligere under "Andre indtægter" (853.403 euro i 2005), men indregnes nu i denne post.

## 25 ANDRE INDTÆGTER

Årets øvrige indtægter stammer hovedsagelig fra tilbageførslen af tidligere års administrative hen-sættelser til resultatopgørelsen.

## 26 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv., personaleforsikringer og andre omkostninger på 133,4 mio. euro (mod 127,4 mio. euro i 2005). Personaleomkostninger på 1 mio. euro i forbindelse med opførelsen af ECBs nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post. I 2005 fandt der ingen kapitalisering af personaleomkostninger sted.

Løn til medlemmerne af Direktionen udgjorde i alt 2,2 mio. euro (mod 2,1 mio. euro i 2005). Fratrædelsesgodtgørelser udbetales til afgåede direktionsmedlemmer i en periode, efter at de har afsluttet deres embedsperiode. I 2006 udgjorde disse udbetalinger i alt 0,3 mio. euro (mod 0,4 mio. euro i 2005). I 2006 blev der udbetalt pensionsydelse til tidligere direktionsmedlemmer eller deres pårørende på 0,1 mio. euro (mod 0,1 mio. euro i 2005).

Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i EUs institutioner.

I denne post indgår ligeledes et beløb på 27,4 mio. euro (mod 25,6 mio. euro i 2005) vedrørende ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden (se note 12 "Andre forpligtelser").

Ved udgangen af 2006 beskæftigede ECB medarbejdere svarende til 1.367 fuldtidsstillinger. Disse havde enten en tidsbegrænset eller en tidsbegrænset kontrakt. 138 medarbejdere sad i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2006:

|   | 2006  | 2005  |
|---|-------|-------|
| Antal medarbejdere pr. 1. januar        | 1.351 | 1.309 |
| Ansættelser <sup>1</sup>                | 55    | 82    |
| Fratrædelser/kontraktudløb <sup>2</sup> | 39    | 40    |
| Antal medarbejdere pr. 31. december     | 1.367 | 1.351 |
| Gennemsnitligt antal medarbejdere       | 1.360 | 1.331 |

1) Denne post omfatter også virkningen af ændringer fra deltids- til fuldtidsbeskæftigelse.  
2) Denne post omfatter også virkningen af ændringer fra fuldtids- til deltidsbeskæftigelse.

Antal medarbejdere pr. 31. december 2006 omfatter det, der svarer til 63 fuldtidsstillinger (mod 59 i 2005) på orlov uden løn/forældreorlov. Pr. 31. december 2006 beskæftigede ECB desuden et antal medarbejdere svarende til 70 fuldtidsstillinger (mod 57 i 2005) på korte tidsbegrænsede kontrakter som afløsning for medarbejdere på orlov uden løn/forældre- eller barselsorlov.

ECB giver medarbejdere fra andre centralbanker i ESCB mulighed for en midlertidig udstationering i ECB. 61 ESCB-medarbejdere benyttede sig af denne mulighed pr. 31. december 2006 (mod 46 i 2005), og omkostningerne i den forbindelse er indregnet i denne post.

## 27 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger såsom husleje, vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter og andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

## 28 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDDELPRODUKTION

Disse udgifter vedrører udgifter til transport af eurosedler mellem de nationale centralbanker, således at uventede udsving i efterspørgslen kan imødegås. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

## NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD OG TAB

*Denne note er ikke en del af ECBs årsregnskab for 2006.*

### **INDTÆGT FRA ECBs ANDEL AF DET SAMLEDE SEDDELOMLØB**

For 2005 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde 868 mio. euro svarende til indtægten fra ECBs andel af det samlede seddelomløb for at sikre, at den samlede resultatfordeling for året ikke oversteg ECBs nettooverskud for året. Tilsvarende er det for 2006 blevet besluttet at tilbageholde 1.319 mio. euro. Begge beløb svarer til hele indtægten fra ECBs andel fra det samlede seddelomløb i de pågældende år.

### **FORDELING AF OVERSKUD/DÆKNING AF TAB**

I henhold til artikel 33 i ESCB-statutten overføres ECBs nettooverskud på følgende måde:

- a) Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b) Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres andel i den indskudte kapital.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECBs almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem de nationale centralbanker i overensstemmelse med statuttens artikel 32.5.<sup>1</sup>

Der blev for 2006 hensat 1.379 mio. euro til dækning af valuta-, rente- og guldprisrisici, hvorved nettoresultatet blev lig nul. Følgelig er der i lighed med 2005 hverken overført et beløb til den almindelige reservefond eller fordelt overskud til indehaverne af kapitalandele i ECB. Det har heller ikke været nødvendigt at udligne et tab.

<sup>1</sup> I henhold til artikel 32.5 i ESCB-statutten fordeles summen af de nationale centralbankers monetære indtægter mellem dem indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECBs kapital.



**KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Marie-Curie-Strasse 20  
60439 Frankfurt a.M.  
Postfach 500520  
60394 Frankfurt a.M.

T (069) 9587-0  
F (069) 9587-1050  
www.kpmg.de

### Independent auditor's report

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2006, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

#### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

#### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.


We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

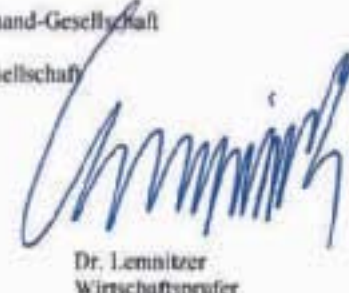
#### *Opinion*

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2006 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 27 February 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

  
Wohlmannstetter  
Wirtschaftsprüfer

  
Dr. Lemnitzer  
Wirtschaftsprüfer

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Mitglied von KPMG International,  
einer Gemeinschaft selbstständiger Rechts-

Aufsichtsratsvorsitzender:  
WP RA StB  
Dr. Wolfgang Fless

Vorstand:  
WP StB  
Dr. Sibylle Bartsch-Helber  
WP StB Klaus Becker  
WP StB Dr. Frank Bisminger  
WP RA StB Dr. Bernd Eris,  
StB Dr. Sören

WP StB Prof. Dr. Gerd Dieb  
WP StB Erno Gröbl  
WP StB Stefan Heed  
WP Dr. Martin Höys  
WP Ulrich Maas  
WP StB  
Prof. Dr. Prof. Hans-Joachim  
Spenst  
WP StB Rüdiger Weis  
WP StB CA,  
Dr. Joachim Schindler

WP Bernd Ulrich Schmidt  
WP Prof. Dr. Werner Scheff  
WP StB Prof. Dr. Peter Wesner  
WP StB CRA MSc  
Gottfried Wolmannstetter  
WP StB Hans Zehnder

Zertifiziert nach  
DIN EN ISO 9001  
Sitz: Berlin und  
Frankfurt am Main

Prüfungsinhaber:  
Charlottenburg (HRB 8078)  
und Frankfurt am Main  
(HRB 14348)

Bankverbindung:  
Deutsche Bank AG,  
Berlin, 25000000  
BLZ 10070000  
UST-Nr. DE 12070547

**Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.  
Kun den engelske udgave med KPMGs underskrift er autentisk.**

**De uafhængige revisorers påtegning**

Formanden og Styrelsesrådet  
for Den Europæiske Centralbank

Frankfurt am Main

Vi har revideret vedlagte årsregnskab fra Den Europæiske Centralbank. Årsregnskabet omfatter balancen pr. 31. december 2006, resultatopgørelsen for perioden 1. januar 2006 – til 31. december 2006 og et sammendrag af den anvendte regnskabspraksis samt forklarende noter.

*Den Europæiske Centralbanks direktion er ansvarlig for årsregnskabet*

Direktionen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Dette skal ske i overensstemmelse med de principper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af en række afgørelser om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige under omstændighederne.

*Revisorernes ansvar*

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vor revision. Vi har tilrettelagt og udført vor revision i overensstemmelse med internationalt anerkendte revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for fejlinformation i regnskabet, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for Den Europæiske Centralbanks udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at afgive konklusion om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

*Konklusion*

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2006 samt af resultatet af dens aktiviteter i regnskabsåret 2006 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af afgørelser om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab.

Frankfurt am Main, 27. februar 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)  
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)  
Wirtschaftsprüfer